

“LA TARDE” ANIVERSARIO

Tócanos señalar hoy un nuevo aniversario de aquella arriesgada empresa que ligó para siempre el nombre de Cristóbal Colón con los pueblos de estirpe americana. Van transcurridos 424 años y si fuéramos a intentar un resumen histórico de los sucesos acaecidos desde la memorable fecha, habríamos de llenar varios volúmenes.

Más: queremos prescindir de esa labor fatigosa que supone la reconstrucción de episodios históricos, que dicho sea de paso son hartamente conocidos, para concretar estas cuartillas a breves apuntes sobre la transcendencia del día.

En los diversos estados americanos, el 12 de Octubre va adquiriendo año a año, mayores contornos de grandiosidad, a medida que van desapareciendo ciertos dogmatismos que restaban fuerza de opinión a este acto de confraternidad ibero-americana.

La evolución en las corrientes idealistas, que agitan a los hombres de agude y aliende los mares, ha ido paulatinamente estableciendo una mancomunidad más íntima de sentimientos, entre las que viviendo dispersos y separados por los postes fronterizos, llevan en las venas sangre de la misma raza que a través de muchas generaciones, ha venido abriendo rumbos a la civilización y al progreso hasta colocar este continente a la altura de los demás países del globo.

Es debido a esa circunstancia tan real como lógica, que se ha delineado con caracteres bien definidos, un acercamiento moral e intelectual, entre los ibero-americanos, dando margen esa comunión de pensamientos y de ideales a que se otorgue el verdadero significado al 12 de Octubre considerándolo muy acertadamente «Fiesta de la Raza».

En esta fecha, los latino-americanos identificados por los mismos propósitos que los súbditos de estirpe ibera, se extasían ante la magnificencia del espectáculo que ofrece al mundo una raza lozana y fuerte, que consagrada a la paz y al trabajo, después de haber recorrido una escabrosa trayectoria, exhibe públicamente sus inmensas riquezas materiales basadas en el poder económico adquirido y sus riquezas morales, basadas en los progresos culturales experimentados en todas las manifestaciones del saber.

Debe ser, pues, motivo de orgullo el consagrar este día como «Fiesta de la Raza» puesto que así, se afianzarán más y más los lazos de solidaridad, entre países que por llevar la misma sangre deben fortificar eternamente su hermandad, ayudándose mutuamente para realizar la

FARMACIA MISIONES

ATENDIDA PERMANENTEMENTE POR SU PROPIETARIO:

JOSÉ FERNÁNDEZ DOS SANTOS

Y POR

NICOLÁS PADRÓS

QUÍMICOS FARMACÉUTICOS

EX-INTERNOS DEL HOSPITAL NACIONAL DE CLÍNICAS DE BUENOS AIRES 1909 A 1910

ANÁLISIS CLÍNICOS — ESTERILIZACIONES — EXACTITUD EN LA PREPARACIÓN DE RECETAS — SUEROS ARTIFICIALES — DROGAS PURAS Y ESPECIALIDADES LEGÍTIMAS

PLAZA PRINCIPAL

POSADAS — Misiones

gran obra común, que deberá algún día dar vida a una humanidad nueva.

ESENCIAS NATURALES

El señor Maunier, de cuyo trabajo sobre esencias naturales nos ocupamos el otro día, encuentra el secreto de la riqueza de Francia en que el agricultor es al mismo tiempo un pequeño industrial que cultiva para su recreo las plantas odoríferas y las aprovecha después destilándolas, convirtiéndolas así en saueados recursos.

Nuestro país — dice el señor Maunier — se presta admirablemente por su clima y por su suelo a producir una espléndida flora, materia prima de la remuneradora industria de las esencias naturales, bastando para obtener, no un cuidado más, sino una dirección que oriente la dedicada afición de la mujer y las hijas. Una recomendación del pequeño chacarero, basta para obtener la suntuosidad del adorno y la materia prima de la fabricación de esencias.

Y es así no más. Exponen y las mujeres dedican sus cuidados a las flores por el gusto de tenerlas, de verlas lozanas (con cuanto más placer, pues, las cultivarán sabiendo que además de satisfacer sus gustos, sus deseos, han de aportarlas recursos, han de traer algunos pesos a sus bolsillos).

Y si en alguna parte de la República las plantas se desarrollan en todo su esplendor, de rochando a montones las flores, es la privilegiada región que habitamos.

Es una verdadera lástima tener en las manos los medios que constituirían nuestro bien estar, quizá nuestra riqueza, y no los aprovechamos. Nadie ignora las dificultades pecuniarias de los agricultores de la comarca. El cultivo rutinario y primitivo del maíz y de la mandioca es de rendimientos miserables. Si algún dinero logran los colonos lo deben generalmente al cultivo del tabaco, y éste representa un trabajo infinitamente superior al precio que obtienen del producto.

ACABA DE APARECER “La Guerra de Francia” POR León R. Naboulet

Se vende en la Librería del Colegio, a \$ 1.00 el ejemplar.

Orientándose el chacarero misionero hacia el cultivo y aprovechamiento de las plantas aromáticas, encontrará un recurso más de vida, mejoraría indudablemente su situación.

La obtención de esos resultados ha tenido en vista el señor Maunier al escribir su trabajo, y esos mismos propósitos son los que a nosotros nos han decidido a divulgarlo.

He aquí los cultivos que el autor aconseja en principio para esta zona y los rendimientos que deben dar:

Malvarrosa (geraneo rosa). La esencia de esta planta es una de las más importantes para la industria de la perfumería. Su perfume es muy solicitado y se estima grandemente por su olor suave de rosa y por lo necesario que es en casi todas las preparaciones. Su cultivo es fácil y remunerador. Para cosecharlo se poda la planta en toda su formación de hojas, y en las regiones cálidas se pueden hacer tres cortes al año. En una hectárea se puede cultivar y cosechar de 30 a 40 mil kilos de plantas y hasta 60.000 al año. La cosecha se debe hacer poco antes de la floración. Cien kilos de ramas rinden por destilación de 130 a 150 gramos de esencia, cuyo precio varía de diez a quince pesos oro el kilo.

Cedrón Verbená. Es un árbolito que crece espléndidamente en toda la República. Se cosecha cuando florece, podándose las ramas. En algunas regiones pueden hacerse dos o tres cortes al año. La esencia que produce esta planta es muy estimada. Cien kilos de ramas pueden dar de 600 a 800 gramos de esencia de un precio que varía de 10 a 12 pesos oro el kilo.

Lavanda vera (Alhucena). La lavanda se halla silvestre en muchas regiones; pero la cultivada es siempre superior. La esencia de esta planta es de gran interés

para la perfumería, pues entra en varias preparaciones de fácil venta. Se pueden destilar las hojas y las flores juntas, pero si se destilan por separado se mejora el producto y se saca precio superior por la esencia de las flores. Cien kilos de plantas y flores dan por destilación 1 kilo 500 gramos de esencia, que puede ser vendida de 4 a 6 pesos oro el kilo.

Naranja agrio. Este sería por el momento la gran fuente de recursos para el industrial. El naranja es desde luego el árbol más precioso para el perfumista. Del naranja se sacan tres o cuatro clases de esencia y la famosa agua de azahar tan recomendada por la medicina.

De la flor, además del agua de azahar, se extrae la esencia de Neroli. Rinde por destilación un litro de agua de azahar por cada kilo de flores, y además 1 1/2 a 2 gramos de Neroli, cotizándose de 50 a 60 centavos el litro de agua de azahar y de 100 a 120 pesos oro el kilo de Neroli. Las ramas, brotos y chupones del naranja se destilan para obtener la esencia llamada «Petit grains» que se cotiza de 10 a 15 pesos oro el kilo. La esencia de «Petit grains» que se produce en el Paraguay, hace años que goza de fama mundial.

De la corteza de las frutas verdes, bien trituradas y prensadas, se obtiene un líquido mezclado con esencia y agua, el cual sometido a la destilación, produce una esencia incolora, cristalina y muy fina que lleva el nombre de esencia de naranjo bigarado Zesta. Esta esencia vale de 5 a 6 pesos el kilo.

Notamos que este artículo se va haciendo demasiado largo, y ponemos punto por hoy. En el próximo nos ocuparemos del procedimiento para la extracción de las esencias.

La instrucción pública

EN LA ARGENTINA

Hay 7810 escuelas

Progreso de la enseñanza en las provincias

El reciente debate parlamentario promovido en la Cámara de Diputados con motivo del funcionamiento de la escuela intermedia, ha puesto de relieve, entre otras cosas, esta verdad in-

Jabón Montejano

Tiene un agradable olor, Espumoso y resistente, Es de todos el mejor. Así lo dice la gen e.

consusa: que la educación popular en la República ha sido descuidada.

Se ha trabajado, empero, con amor en el fomento de la enseñanza, eso es innegable. Desde los tiempos de la independencia, a través de todas las vicisitudes históricas, bajo la égida de Belgrano, de Rivadavia o de Sarmiento, la instrucción pública se ha abierto camino y así hemos podido llegar al centenario de nuestra emancipación política con 7.910 establecimientos escolares del Estado, esparcidos por toda la República.

En el extrato estadístico que acaba de publicar el Ministerio de Hacienda, hallamos detalles muy interesantes sobre el desarrollo paulatino de la educación pública y privada en los últimos 20 años.

En ese lapso de tiempo, el número de escuelas en la Capital Federal, por ejemplo, se ha duplicado. Veamos cómo: en 1896 había 370 escuelas, de las cuales 124 de varones, 116 de niñas y 130 de ambos sexos. En el presente año, el número total de escuelas, dentro del municipio, alcanza a 669, de las cuales 317 son de varones, 233 de niñas y 219 mixtas.

En proporción mucho mayor refleja el número de alumnos y maestros en el mismo período de tiempo. De los primeros concurrirían 72.546 a las escuelas metropolitanas en 1896, 1.989 maestros. Veinte años más tarde, esas cifras son éstas: 206.830 alumnos y 6.619 maestros.

En las provincias los progresos no son menos notables. Buenos Aires, a la cabeza, naturalmente, de sus hermanas, registraba en 1896, 1.197 escuelas con 83.890 alumnos y 2.500 maestros. En la actualidad, las escuelas esparcidas en el territorio de la provincia son 1973 con 218.720 alumnos y 6.149 maestros.

LA PORTENA

TIENDA, MERCERÍA Y ZAPATERÍA
Calle Bs. As. eq. S. Martín

TIENE DE TODO PARA

SEÑORAS

HOMBRES

NIÑAS

NIÑOS

Y BEBES

más barato que en otra Tienda, siendo toda su mercadería nueva y de 1ª calidad.

EN LIQUIDACIÓN

Gran cantidad de Blusas, Ropa blanca para Señoras, Fostones, Puntillas, Cambrás, Clarinos, Sedalinas, Batistas, Corsets, Toallas, Alcanforos, Servilletas y repaparos. — Calzados para Señoras, Hombres, Niños y Bebes, de la Fábrica al Consumidor.

—BIBURIO R. HUERTES.

PIDA UJ. LA CERVEZA

“CRISTAL”

La más sana y agradable



CEHPE

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del “Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013” del CEHPE.



CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS Y DE PRESERVACIÓN DOCUMENTAL



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES

Hotel 'Misiones'

SERVICIO ESMERADO
 TODOS LOS DÍAS
 NUEVO MENÚ

Santa Fé, con 397 escuelas, 27.795 alumnos y 847 maestros en 1896, cuenta ahora con 861 escuelas, 78.042 alumnos y 2.062 maestros.

Entre Ríos, tenía en 1896, 317 escuelas, 14.002 alumnos y 668 maestros. Hoy cuenta con 599 escuelas, 61.232 alumnos y 1.475 maestros.

Corrientes, 146 escuelas, 18.034 alumnos y 351 maestros en 1896, tiene ahora 410 escuelas, 38.040 alumnos y 1.038 maestros.

Córdoba, 307 escuelas, 19.578 alumnos y 659 maestros en 1896, tiene al presente 806 escuelas, 85.801 alumnos y 2.218 maestros.

Tucumán, contaba en 1896 con 171 escuelas, 11.295 alumnos y 366 maestros. Hoy tiene 375 escuelas dentro de su reducido territorio, 47.665 alumnos y 1117 maestros.

Esto en lo que atañe a las provincias más progresistas de la República. En las restantes también se señala un aumento halagüeño en lo que contiene a la instrucción pública, pero sus cifras son mucho menores que las que dejamos transcritas.

En total, en la República Argentina existían en 1896 tan sólo 2.715 escuelas, con 283.470 alumnos y 8.857 maestros. En el presente año el número de escuelas es de 7.810, con 927.799 alumnos y 27.363 maestros.

En veinte años, pues, se han duplicado en la Argentina los factores de la enseñanza pública, sin que ello signifique, como se ha demostrado en el reciente debate, que hayamos alcanzado la perfección. Mucho se ha hecho, pero mucho más falta por hacer.

(De La Razón)

LA GUERRA EUROPEA

Avance germano en la Transilvania — Progresos aliados en Macedonia — Ultimatum de la «centente» a Grecia

Protesta del gobierno holandés — Ataque alemán en los Vosgos rechazado — Nuevos éxitos aliados en el Somme — Hundimiento de otro submarino.

OTRAS NOTICIAS

Buenos Aires, Octubre 12 — Esta tarde a las tres el congreso recibirá el juramento de práctica a los doctores Hipólito Irigoyen y Pelagio B. Luna, presidente y vice respectivamente de la República.

Los buques de guerra nacionales y extranjeros fondeados en el puerto, halláanse empavesados, lo mismo que algunos edificios particulares.

La animación y entusiasmo reinante es enorme. Los trenes llegados esta mañana del interior vinieron abarrotados de forasteros.

Anoche algunos diarios dieron boletines extraordinarios, conteniendo ideas y propósitos del futuro presidente, pero se duda de su exactitud.

El doctor Irigoyen declaró que únicamente tiene hasta ahora designados los siguientes ministros: Domingo Salaberry, Hacienda; Ramón Gómez, Interior; Honorio Pueyrredón, Agricultura y José Salinas, Justicia e Instrucción Pública.

Las demás carteras aún no han sido llenadas y suenan para ocuparlas numerosos candidatos.

Buenos Aires, Octubre 12 — Mañana el presidente doctor Irigoyen dirigirá un extenso manifiesto al pueblo expresando su programa de gobierno.

Dícese que se trata de un importante documento, llamado a causar más de una sorpresa.

El nuevo mandatario hará declaraciones importantes de carácter político y económico.

Asunción, Octubre 12. — Recibióse oficialmente del cargo de ministro argentino en el Paraguay, el doctor José L. Cantillo, quien presentó las respectivas credenciales al presidente doctor Franco.

Atenas, Octubre 12. — Aunquiese que los germanos continúan con buen éxito desarrollando la ofensiva en el frente de la Transilvania.

En los combates librados recientemente desalojaron a los rusos de muchas de las posiciones que habían conquistado, tomándoles abundante número de prisioneros.

Atenas, Octubre 12. — Despachos recibidos de Salónica, informan que los aliados siguen avanzando en el frente de Macedonia donde están obteniendo importantes éxitos.

Atenas, Octubre 12. — Los países de la centente mandaron un ultimatum al gobierno griego pidiendo el desarme de todos los buques de guerra de la escuadra y de los dos fuertes griegos que dominan el apostadero donde se halla estacionada la flota de los aliados.

También se exige en el ultimatum el desmantelamiento de la costa, sacando los cañones y otras fortificaciones que han sido construidas recientemente.

Es opinión de que Grecia se verá obligada a acceder al pedido de los aliados sino quiere exponerse a sufrir mayores males.

París Octubre 12. — Despachos de Amsterdam informan que el

gobierno de Holanda protestará ante Alemania por el hundimiento del vapor «Broonersijk» que fué echado a pique por un submarino alemán.

París Octubre 12. — El comunicado dado a publicidad por el gobierno refiere que fué rechazado un violento ataque alemán en el frente de los Vosgos.

Los germanos experimentaron en esa acción pérdidas considerables.

Al sur de la región del Somme los franceses conquistaron nuevos terrenos que fueron evacuados por el enemigo.

Los británicos ganaron también una buena extensión de terreno cerca de Verdun.

En Verdún la situación no ha cambiado.

Londres, Octubre 12. — Circula el rumor de que cerca de las costas irlandesas fué hundido por los buques británicos un submarino alemán de grandes proporciones.

La noticia no ha sido hasta ahora confirmada por el almirantazgo.

Londres, Octubre 12. — Despachos de Atenas informan que los rusos prosiguen avanzando en la región de Dobruja habiendo obligado al enemigo a retirarse dispersadamente de muchas de las posiciones que ocupaba.

Añaden los telegramas que los serbios libran actualmente combates en la línea de Monastir.

Crónica Social

Enlace Raffo-Tabbia

Hoy a las 8 p. m. tendrá lugar en casa de la señora Abdona A. de Rodes el enlace de la señorita Adelfa Raffocon el joven José Tabbia.

El enlace se efectuará en toda intimidad. Deseamos a la simpática pareja, muchas felicidades.

NOTICIAS VARIAS

Sub Prefectura

Por expediente Nro. 4957 se autoriza a la empresa constructora del puerto, para proceder a la destrucción de un escollo de piedras existente, 100 metros aguas abajo del muelle habilitado.

Por expediente Nro. 12921, la Prefectura General de Puertos aprueba el procedimiento observado por el Sub Prefecto señor Benavides, al aplicar 20 días de detención y decomiso del arma al changador del puerto Vital Bogado por portador de armas en jurisdicción de la policía marítima.

Por comunicación de la policía terrestre se tuvo conocimiento de que un agente de policía había encontrado en los botes de López varias ropas y unos documentos bancarios a nombre de Carlos Palastanga. Sospechándose que el nombrado haya perecido ahogado en la madrugada de hoy, salió una comisión al cargo del ayudante A. Echevarría para practicar averiguaciones rastreo y demás efectos.

Dióse cuenta al señor Juez Letrado.

Expediente en carpeta para ser entregados a los interesados previa reposición de sellado. Expediente N° 11571 venta caño «La Lucha»; N° 20645 transferencia Eduardo Aquino a José M. González; expediente N° 4032 arqueo chata Nuevo Viriato; N° 8035 de Victor Novoa.

| | |
|--------------------|-----------|
| Altura del agua | mts. 1.50 |
| Río bajo | > 0.03 |
| Exptes. entrados | 14 |
| > salidos | 16 |
| Pasajeros-entrados | |
| > salidos | |

Oficial de Guardia Ayudante Alcibades Echeverría.
 Oficial de Reten Contramaestre Pedro B. González.

Edicto judicial

Por disposición de S. S. el señor Juez Letrado subrogante del Territorio, doctor Santos Ferreira y por no haber tenido lugar la junta de verificación de créditos señalada para hoy, en la quiebra del comerciante don Alberto Ratiar se señaló nuevamente a los mismos efectos la audiencia del 24 del corriente a las 9 a. m. Posadas, Octubre 12 de 1916.

María Ral de Datsira

MODISTA Y PROFESORA DE CORTE
 Calle Córdoba y Junio. — Posadas (Misiones)

Asistencia Pública Nacional

Esta Asistencia Pública entrega gratuitamente una dosis de suero antivenéreo para mordeduras de víboras, por cada una de éstas que se les proporcione.

Se compran onofres

Cocinera competente SE OFRECE darán razones en esta Administración.

SE PIDE

Se pide a aquel que posea los siguientes folletos:
 1º—La Administración Lanusse — Mitificación — despotismo y saqueo — Posadas, Imp. Misiones 1896.
 2º—Territorio Nacional de Misiones — Desquicio de su administración — Posadas.

NUEVO SURTIDO EN EL Almacén Popular

Orejones California, Peras, Manzanas, Damascos, Duraznos Dulces: Cremas, Frutas Girasol en cajitas de madera, muy exquisitas; Duraznos, Membrillo, Guindas, Ciruelas, Frutillas; Dulces Ingleses (legítimos) en frascos, 12 gustos. Varios: Ananá N. Americanos, Dulce abarritado, Arengues salmuera, Chorizos extremos, Acelunas, Helcones con anchoas, Queso Parmesano, Marré, Noble; Jamones, Boudiola, Salchichón de Vichy.

ACEITE BUTIRONE el mejor que se conoce por su pureza, siendo puro de Oliva.

ALMACÉN POPULAR
 San Martín esquina Ayacucho

CASATERZI

Exposición de su nuevo y variado stock de mercaderías
 Casimires, brines y franelas de última novedad
 Confecciones esmeradas y de reciente creación

Atiende encargos de impermeables de todas clases
 «FRANGLAN» Lo mismo para señoras y niños
 Ponchos especiales para viajes

CALLE COLON—PLAZA 9 DE JULIO

das, Imp. Misiones, 1896.
 3º—El juez Letrado de Misiones o mañas y bazas de un belloco, publicadas por una de sus víctimas.—B. Aires. Est. tip. de El Correo Español, Belgrano 450.—1891.
 Y que quieran desprenderse de ellos que pase por esta dirección a establecer condiciones.

JULIO DIONISI Constructor de obras

Planos y Presupuestos

Construcciones en general

25 DE MAYO Y ENTRE RÍOS

Ministerio de Agricultura

DIRECCIÓN GENERAL DE AGRICULTURA Y DEFENSA AGRÍCOLA

Llámasse a licitación por el término de 10 días a contar desde la fecha, para la venta de 188.477 kilogramos de arroz con cascara cosechado en el país y 1.275 kilos de arroz elaborado, los que se encuentran en los siguientes puntos: 130.000 kilogramos en Tucumán y 1.275 kilos arroz elaborado—32.477 kilogramos en Salta; 29.000 kilogramos en Misiones y 4.000 kilogramos en Corrientes.

El acto de la liquidación y presentación de propuestas en pliego cerrado, tendrá lugar el día 9 (nueve) de Octubre próximo a las 3 p. m. en los locales de la Repartición en cada uno de los puntos indicados, y en esta Capital en la Dirección General de Agricultura, calle Florida 524, 2º piso, las que serán abiertas en presencia de los interesados, labrándose el acta respectiva.

No será tomada en consideración ninguna propuesta que no esté extendida en el sellado nacional de cinco pesos y contenga claramente la oferta, reservándose la Dirección General el derecho de aceptar la que a su juicio considere más conveniente y ofrezca mayores garantías. Qualquiera que resulte favorecido deberá depositar dentro de las 48 horas siguientes a la aceptación de su propuesta el 10 % del valor total de la compra, como garantía, en efectivo, o títulos nacionales cotizables, la que quedará sujeta a las bases y condiciones que se estipulan en la compra-venta.

Por datos e informes ocurrir a la Dirección antes mencionada, de 1 a 6 p. m. todos los días hábiles, excepción de los Sábados, que será de 10 a 12 m.

Buenos Aires, Septiembre 26 de 1916.

MÁXIMO ECOTA, Director General

Para el Verano

La MUEBLERÍA EUROPEA acaba de recibir los siguientes artículos:

- 1º—Un gran surtido de Heladeras norteamericanas de todos los tamaños para familias y negocios, las que se venden a precios módicos.
- 2º—Un surtido de juego de mesa enlazonados.



Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHPE.



Avisos Profesionales

Dr. Andrés Chabrilón
ABOGADO

Abogado del F. C. N. E. Argentino
Banco de la Nación
de Núñez, Gibaja, Martínez y C. a.
ESPOSADAS—Calle Córdoba y Junín
Misiones

Lorenzo R. Piñero
ESCRIBANO NACIONAL

Atiende al público de 1 a 6 p. m.
Calle: San Lorenzo entre Córdoba y Rioja

Eduardo R. Bianchi

ESTUDIO DEL DR. ANDRÉS CHABRILÓN
Atiende asuntos judiciales y
administrativos
BOLEVER ENTRE SAN LEUIS Y JUNÍN
POSADAS Misiones

Dr. Juan Parola
MÉDICO-CIRUJANO

Especialmente: Vías urinarias, señoras
y niños.—Consultas de 8 a 10 a. m. y de
2 a 5 p. m.—Calle Junín entre Córdoba
y Rioja.

Chacras

En la Estancia y Colonia «Santa
María» se arrienda chacras a \$ 1.—
m. por hectárea y por año. Contrato
por cinco años. Por más datos diri-
jirse a Parish y Simmelhag.

Concepción de la Sierra

RESERVADO PARA LA Cerveza 'Santa Fé'

FOTOGRAFÍA LUZ Y SOMBRA DE Ramón O. Dorrego

Aviso Importante

Teniendo que ausentarme de esta capital y habiendo vendido al señor Adolfo Rossi mi Establecimiento Fotográfico, me es un deber llevar a conocimiento del honorable público que no obstante ello, permaneceré durante algún tiempo atendiendo a los pedidos y trabajos que tengo anticipados.

LÜTZ hermanos

Tienen siempre un buen surtido de MERCADERÍAS GENERALES y reciben constantemente nuevos surtidos. — Venden a PRECIOS MÓDICOS y prestan atención a sus clientes: condiciones que hacen muy recomendable esta casa.

Posadas = Plaza 9 de Julio esquina Colón y Bolívar = Mision

Mueblería La Europea

Rogamos a nuestros clientes del interior, que en la primera ocasión que bajen a ésta, se dignen visitar nuestra Gran Exposición de Muebles en la seguridad de que hallarán en cualquier momento algo que les convenga y que comprarán por ser a precios reducidísimos y de construcción sólida y elegante. Estimamos comparen nuestras mercaderías y nuestros precios con los de cualquier otra casa del ramo.

\$115

Un juego Dormitorio, de 5 piezas, maciso, de cedro lustrado a puño, los costados con tableros, luna biselada, con mármoles, elástico patentado.

\$115

Embalaje y acarreo hasta la estación ó puerto de salida, GRATIS
P. CHAPOV Y GIRSON
POSADAS MISIONES

Chacras sobre el Alto Paraná

Se venden de cien y doscientas hectáreas cada una, ubicadas en el Departamento Jesús y Trinidad (República del Paraguay) diez leguas corriente arriba del Puerto de Encarnación. Lindan con la Colonia Hohenau. Pueden verse, desembarcando en el Puerto Jesús (Corredera Jesús) frente por frente a las dos islas. Véase el plano de ubicación y subdivisión en las oficinas de este diario. Por más datos y para tratar, ocurrir por carta ó personalmente en la ciudad de Buenos Aires, Avenida Alvear 1531.

Edicío Judicial

Por disposición del señor Juez Letrado Subrogante del Territorio Nacional de Misiones, Doctor Santos Ferreira, se hace saber el auto declaratorio del estado de quiebra del comerciante de la plaza de Concepción de la Sierra, Don Alberto Ratier, que días atrás falleció, fallecido el 13 de 1916. — Autos y Vistos: — Atento a lo solicitado a f. 5 por el Banco de la Nación Argentina, en mérito de la letra presentada de \$ 2.200 por el artículo 1430 del Código de Comercio, se declara en estado de quiebra al comerciante Don Alberto Ratier, de la plaza de Concepción de la Sierra, de este Territorio, nombrándose Comisario a Don Antonio C. Boez que fué sorteado y aceptación se comete al notario, debiendo proceder a la ocupación de los libros, bienes y papeles del fallido. Fijase como fecha prorrogada de la cesación de pagos el 5 de Septiembre del corriente, del protesto referido. Librese edicío a las oficinas de correos respectivas para la retención y entrega de la correspondencia epistolar y telegráfica al comitente. Intímese a todos los que tengan bienes y documentos del fallido, que los pongan a disposición del comitente nombrado, bajo las penas y responsabilidades que correspondan. Prohíbese la cesión de pagos o entregas de efectos al fallido, so pena de que los bienes que no quedarán exonerados de sus obligaciones. — Suspóndase toda objeción que hubiera llegado a ese estado, de acuerdo con la ley de quiebras. Señálase la audiencia del 12 de Octubre próximo, a las 9 de la mañana, para que tenga lugar la junta de verificación de créditos, publicándose edicío por treinta días en los diarios «Boletín Judicial» de la Capital, LA TARDE y «El Radical» de la localidad. Declárese inhabilitación general de vender y gravar sus bienes contra el fallido, oficiándose para su toma de razón. Intervenga el Fiscal subrogante. — Lunes 9 de Noviembre de la semana, o el siguiente, si alguno fuere feriado, a los fines del artículo 31 del Código de Procedimientos. Provéase el infrascripto por llenado del titular. Ley 1102.—Santos Ferreira.—Aste má Cruz E. Costa.

Posadas, Septiembre 18 de 1916.
Cruz E. Costa—Escrib. Strio.

NOTA.—Por auto de fecha 30 del corriente S. S. reformo el auto preferentemente referido, reduciendo el término de la publicación a 15 días. Posadas, Subre. 30 de 1916.
Cruz E. Costa—Escrib. Strio.

'La Armonía' DE LEON L. CHRISTIN

Venta de Gramófonos, Discos, Pías y piezas para composistas.
Repertorio especial en discos del País y Extranjero.
Visito representante de la marca ATLANTA. Cuerdas y música para Piano, Violín, Mandolina, etc.
Cigarrería: Cigarros misioneros de 5 taxinos en paquetes de 2 a 3 cigarrillos.
Todo a precio de catálogo de Bs. Aires.
Se atienden pedidos de la campaña.
Calle Santa Fé entre Colón y Félix Azara.
POSADAS

'Farmacia del Pueblo' DE Lindolfo G. Monzón FARMACÉUTICO

ANÁLISIS QUÍMICO DE INTERÉS CLÍNICO
Sueros Artificiales
ESTERILIZADOS AL AUTOCLAVE, EN AMPOLLAS CERRADAS A LA LÁMPARA
SURTIDO COMPLETO DE DROGAS
PRODUCTOS QUÍMICOS-FARMACÉUTICOS
Oxígeno puro
Prescripciones médicas preparadas con toda prontitud por personal competente y bajo la dirección de su dueño.
Se prepara "606"
Registro de los Efectos Alérgicos con el mayor exactitud para el diagnóstico de otras reacciones
EQUIDAD EN LOS PRECIOS
Aparatos, útiles y productos fotográficos.
Buenos Aires esquina Sarmiento
POSADAS

Villa Iguassú

ALTO PARANA (EX-COLONIA MILITAR) (BRAZIL)
Florissante población, de clima saludable, en franco desarrollo y de gran porvenir por su situación en las cercanías de los famosos SALTOS del IGUAZU y del GUAYRÁ.—Hermosos sitios y quintas, buenas tierras para agricultura, etc. etc. — A solicitud, se cortan informes sobre condiciones de venta y toda lo demás que pueda interesar.
DIRECCIÓN: 232 (11) 3743 — Vila Iguassú—Alto Paraná (Brazil)

ACADEMIA MUSICAL "BAUZÁ"

Desde la fecha se ha reabierto esta Academia, lo que se pone en conocimiento del público a los efectos de que los interesados en estudiar, sepan dónde concurrir. Los alumnos se preparan en colaboración con los Cursos retores de Buenos Aires, para que puedan entrar allí.

Atención

Quesitos del Chubut; Queso Parmesano; Sarrafito; Noble; Stracchino de Milán; Maures; Jacones; Arrrollados; Salmón, etc. etc. y no olvidar el finísimo Aceite OLIVINO puro de oliva que se vende en el

Almacén Popular

Aviso Importante

La Maison Hamard acaba de recibir las nuevas muestras para la estación de Primavera y Verano. Cuenta con especial surtido de Casimires, Franelas, Alpacas, Seda Cruda, Kaki lana y algodón. Brin de hilo blanco y en colores etc. Muestras de géneros de Seda, Lana y Algodón para trajes de Srás. Todos los pedidos se hacen a precio de catálogo, no se cobra comisión, pagando únicamente el flete. Para los trajes sobre medida cuenta la casa con un taller de retoque y plancho que lo hace gratis. No dejen de visitar esta casa donde podrán vestir bien y barato. Trajes de Casimir desde \$ 25.— Ambos de franela desde \$ 18.— Frente al Hotel Argentino del señor Sebastián Avalos.

"LA ARGENTINA"

Mueblería y Carpintería
DE:
Rodolfo Borowski

Se trasladó a su nuevo local sito calle Félix Azara y Sarmiento, donde tiene establecida su exposición de muebles a la vista del público.

B. Wasmosy y Cía.

Se ocupan de compras y ventas de toda clase de ganados. Tienen depósitos permanente de novillos gordos y para Invernarse. — Cuentan con extensas relaciones en el Paraguay. — Datos, informes — transacciones en el ramo.

CONSIGNACIONES
Dirección Telegráfica: WASMOSY—Posadas

Estancia y Colonia "Santa María"

(MISIONES)

Venta de 25.000 hectáreas de Chacra de Campo abierto a Monte
Lotes de todos tamaños y a 5 AÑOS DE PLAZO

Primera sección ya amojonada y lista para entregar.— Título provisorio al abonar primera cuota y al terminar el pago se dará enseguida el Título Definitivo.
Terrenos especiales para el cultivo de yerba-mate, arroz, tabaco, algodón, raíz, mandioca, frutales, etcétera.—eis leguas de Apóstola s, F. C. N. E. A.—Clima saludable

Depósito de Maderas

Compra-Venta de Hacienda

Copio de Frutos en General

Casa de Negocio y Comisiones

Por más datos dirigirse a:

Parish & Simmelhag

Estancia y Colonia "Santa María"

CONCEPCION DE LA SIERRA

MISIONES—ARGENTINA

Aviso de licitación

Llámanse a propuestas por el término de treinta días, para la ejecución del servicio de transporte local de correspondencia en Posadas.
Por el pliego de condiciones y demás datos acudir a la Oficina de Correos de Posadas, Setiembre 18 de 1916.
J. B. GIMÉNEZ.
Primera publicación el 10 de Setiembre. Vence el 17 de Octubre.

"LA TARDE"

Dirección, Redacción y Administración
COLÓN Y SARMIENTO

Condiciones de la Suscripción Adelantada:

| TÉRMINO | Ciudad | Interior | Exterior |
|-----------------|--------|----------|----------|
| Por mes..... | 1.40 | | |
| » trimestre.. | 4.— | | |
| » semestre.. | 7.50 | | |
| » año..... | 15.— | | |
| Número suelto.. | 0.10 | | |
| » atrasado 0.20 | | | |

Para todo lo referente a avisos, solicitudes o publicaciones de propaganda de cualquier índole comercial, solicítense a la Administración informando sobre tarifa, indicando extensión y lugar en que deseen sean publicadas.

Talleres de Pintura y Encuadernación

SE ATIENDE
Toda clase de trabajos del ramo de:
Encuadernación
Libros en blanco, media pasta, rústica, estuches de cartón.
Artículos para regalo
Fecrado de Mapas y Planos sobre tela ó cartón paspartú, cuadros, etc., etc.

LA ALIANZA STEINCARD Hnos
MISIONES POSADAS

SE HACEN
Toda clase de trabajos de:
PINTURAS
de Casas, Blanqueos, Recuadros, Decoraciones Imitaciones
Trabajos al Oleo
COCHES y LETREROS
etc., etc.

Todos los trabajos se hacen con prontitud y a precios módicos.— Se atienden trabajos para afuera de Posadas—Trabajos de empapelado—Bueno Pida muestras y presupuestos—Sucursal Encarnación (Paraguay).
Calle San Martín y Ayacucho—Casilla de Correo Nro. 35

MODISTA

De la Escuela Superior de Corte de

ROMA

Julia B. de Stefanini
TRAJES de PASEO y CEREMONIAS
BLUSAS VISOS BATONES
—Calle Bolívar es. 3 de Febrero—POSADAS

ESTABLECIMIENTO GRÁFICO

ALBERDI

Impresiones en General
Especialidad en trabajos comerciales de todas clases
SE IMPRIMEN TAMBIEN:
BRUJIDOS, REVISTAS Y CARTELES
EN NEGRO Y COLORES
— PRECIOS MÓDICOS —
POSADAS

CALLES
COLÓN Y SARMIENTO

Se atienden pedidos para la campaña siempre que vengam acompañados de su importe
PARA CONSULTAS Y PEDIDOS DIRIGIRSE AL ADMINISTRADOR
MISIONES

Granja "Buena Vista"
Quinta N. 96 y 97
Calle Bartolomé Mitre
Santo Tomé (Corrientes)

Por tener que ausentarse su dueño, se desea vender esta propiedad, situada en el lugar más pintoresco de la localidad a solo 4 cuadras de la plaza principal, con casa de 6 piezas y dependencias, agua permanente con instalación de molino a viento. Grandes plantaciones de naranjos y mandarinos injertados y simples, como también: los hay en almárgos y viveros. Limones, Duraznos, Membrillos, Bananos, Ananas. Parras de varias clases y gran variedad de árboles frutales y de adorno.
Por mayores datos dirigirse en la misma a su dueño Sr. Luis Bausset o en esta versión con Antonio Bausset—Colón esquina Bergrano.

Chacra Se alquila o se arrienda una Chacra, situada sobre la costa del Paraná, cerca del Paraná cerro del Tiro Nacional. Tiene casa, galpón y útiles de labranza. Para tratar verse con el señor Domingo López.

Empresa de Navegación

JACOBSEN HERMANOS

Nuevo itinerario del rápido vapor CUÑATAY entre Posadas y Corrientes desde el 1º de Junio de 1916, con pasajeros y mercancías únicamente. Salidas de Posadas: los Lunes, Miércoles y Viernes, a las 8 a.m. llegando a Corrientes a las 2 p.m.—Regresando de Corrientes los Martes, Jueves y Sábados a las 8 a.m., llegando a Posadas a las 11.45 a.m.
Los Domingos la bancha GUARANY hará un viaje redondo en el día, a San Ignacio, saliendo de Posadas a las 7 a.m. y regresando a las 5 p.m.—Las encomiendas se reciben a bordo y en nuestro escritorio.

Ferro Carril Nord Este Argentino

CAMBIO DEL HORARIO DE TRENES

Se pone en conocimiento del público que desde el 1º de Mayo de 1916 rige el siguiente horario de trenes:

| | |
|--|--|
| LLEGADA A POSADAS | SALIDA DE POSADAS |
| Miércoles: Internacional de Bs. Aires a Asunción a las 6.30 a.m. | Lunes: Internacional de Asunción a Bs. Aires a las 8.50 p.m. |
| Viernes: De Concordia, a las 11.12 p.m. | Viernes a la 6 a.m. para Concordia p.m. |

Almacén y Tienda

'EL PROVEEDOR'

— DE —
Juan T. Ramirez

Acopio de frutos del país
SAN MIGUEL CURUZÚ — ENCARNACIÓN (PARAGUAY)

— Trabajos Comerciales —

EN NEGRO Y EN COLORES

Encargue Ud. en la Imprenta

Alberdi-

Colón y Sarmiento

Librería "Del Colegio"

DE
MARIANO DÍAZ

LA MEJOR SURTIDA DEL TERRITORIO

Artículos de escritorio en general
Novelas Literarias—Útiles para Colegios—Textos escolares

SE ATIENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR VINIENDO ACOMPAÑADOS DE SU IMPORTE

"RETORNO"

Por Claudio Guerdile, a 2 ps. el ejemplar
En la librería de "COLEGIO"



CEHIPE
CENTRO DE ESTUDIOS HISTÓRICOS E INVESTIGACIONES PARA EL PASADO

Material digitalizado con fines educativos, culturales y de investigación, en el marco del "Concurso de subsidios para proyectos de preservación documental 2013" del CEHIPE.



BIBLIOTECA PÚBLICA DE LAS MISIONES